

بوی کبر، بوی زیتون

BBC AEP

کوئلہ بونچہ
او
پیشکے



د افغانستان تعلیمي پروژې، بې بي سي

خبرونکي	:	افغان نشراتي اداره (انا)
مسوول مدير	:	شیراز الدین صدیقي
ترتیب کوونکی سکریټر اډیټر	:	بریالی باجوړی
اخیستنه	:	له فلکوریکو منابعو څخه
انځورگر	:	صدیق ژکفر
کمپوز او ډیزاین	:	باز محمد عابد
د چاپ ځای	:	پیلک آرټ پریس ، پېښور
پرله پسې گڼه	:	۰۰۲۷
لومړی چاپ	:	۱۰۰۰۰ \ ۲۰۰۵

د دې کتاب ټول حقوق د (انا) لپاره خوندي دي.

پښته:

د افغانستان تعلیمي پروژې، بې بي سي

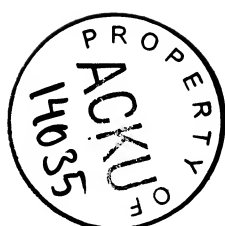
کورنمبر: ۲۷۱

لومړی سړک، قلعه نجاران، خیرخانه

پست بکس نمبر: ۱

کابل، افغانستان

تلیفون: ۰۰۹۳ ۰۲۰ ۲۴۰۰۴۹۵



((نوی کور، نوی ژوند))

کونډه ښځه او پيشکه

”نوی کور، نوی ژوند“
کونډه ښځه او پېشکه
د ماشومانو لپاره مصوره کیسه

”کونډه ښځه او پېشکه“ زموږ د کتابونو د لړۍ، اوه ویشتم کتاب دی چې د افغان نشراتي ادارې له خوا خپریږي. ”کونډه ښځه او پېشکه“ یو په زړه پوري کیسه ده چې د ماشومانو لپاره برابره شوې ده. د نوې کیسه داسې طرحه شوې ده چې لوستونکي د کیسې د لوستو په وخت کې فکر کوولو ته هڅوي او مشغول یې ساتي. د کیسې په جریان کې له لوستونکو نه غوښتل کیږي چې ځينو پوښتنو ته ځواب ووايي چې وکولای شي د کیسې پرمختګ تعقیب کړي.

د کیسې په پای کې ښوونیز فعالیتونه او د بحث لپاره ځینې مسایل وړاندې شوي چې لوستونکي د کیسې له لوستلو نه وروسته هغه عملي کړي. ”د کونډې ښځې او پېشکې“ د کیسې هدف دا دی چې هم د لوستونکو لپاره د تفریح زمینه برابره کړي او هم له هغوی سره مرسته وکړي چې د نورو له اړتیا پرته څه زده کړي.

کتاب پخپله د ماشومانو په منځ کې او هم د ماشومانو او لویانو په منځ کې د مرستې ډېره ښه زمینه رامنځ ته کوي. لویان کولای شي چې په خپل ګډون سره ”د کونډې ښځې او پېشکې“ کیسه د ماشومانو لپاره نوره هم په زړه پورې کړي.

افغان نشراتي اداره به د لوستونکو د بهرنیو کیسو چاپ ته ادامه ورکړي. په دې توګه تاسې د خپل چاپیریال مروجي او مشهورې کیسې ولیکئ او موږ ته یې راوړئ.

هیله ده چې د خپلو دوستانو او کورنۍ سره یوځای ”د کونډې ښځې او پېشکې“ د کیسې له لوستلو څخه خوند واخلي.

په درناوي
شیرازالدین صدیقی
د افغان نشراتي ادارې مسوول مدیر

په یوه کلي کې یوه کونډه ښځه او سیدله
دې ښځې یو زوی یوه پیشکه او یوه زده درلوده.
ښځې به هروځ ورته لوشله او شیدې به یې دوه برخې کولې.



يوه برخه شيدې به يې هلك ته وركولې،
 بله برخه به يې پيشكې ته وركوله.
 هلك او پيشكه په خو شحال وو.
 كونه نېغه هم راضي وه خو.....



بيو د وړخ ښځې و ليدل چې د وزې شيدې كې شوې.
هر څو مړه يې چې وزه و لو شله بيا هم جام ډك نه شو.
ښځه خفه شوه او حيرانه وه



چې شیدې چاته ورکړي؟ شیدې له یوې برخې نه هم کمې وي.
کوڼه یې ښځې هغه لږې شیدې هلک ته ورکړې.
پیشکې ته شیدې ونه رسېدې.



پیشک خفه شه . یو خا بل خا و گریځیدله .
اخر د نغري خواتنه مردړه پریوته او خوب یوړه .



پیشکده و بوی و د. په شید و پسې سرگردانه و د.
تول لوښي بې چپه کړل. هیچ شی بې پیدا نه کړ.
بیا له دې پرې غوصې نه د دیگ خوا ته پریوته.



بله وړخ بيا هم شيدې كېږي وي.
كله چې بنځې د شيدو جام د هلك لپاره په تاڅ كې اښودله،
نو پېشكي له ليري نه ورته غلي غلي كتل. بنځې جام كينود.
پخپله د كور په كار بوخته شوه.



پیشکده له خایه رایاچیده غلی، غلی شید و
ته ورغله او تیرلی شیدی بی و خنبلی.



بندڇي چي د شيد و جام تش و ليد ، نو ډاير د غوصه شوه .
و پوهيده چي شيد ي پيشكي څښلي دي . حيرانه وه
چي هلاک ته څه ورکړي ؟ نو ځکه يي.....





پیشکي ته وویل: شیدي تا څښلي
زه به ډمي زوی ته څه شی ورکړم، هر څنگه
چي کيږي شیدي به را پيدا کوي. پيشکه غلي
ناستوه او له خجالت نه ټپي څه نه ویل.

پیشکه وزي ته ورغله. وزي ته یې په زړه پیل وکړ:
 ما ته لږې شیدې راکړه. شیدې به زه کونډې ښځې ته ورکړم.
 هغه به ما وبخښي. وزي وویل: سمه ده. ته ما ته پاتې راوړه!
 زه به شیدې درکړم.



بحث:

- ۱- ولي وزه پاتو ته ضرورت لري؟
- ۲- وزه غيږ له پاتو نه نور څه خوړلی شي؟

پیشکه ونې ته ورغله. ونې ته یې وویل:
ای ونې ما ته پانځې راځه. پانځې به زه وژي ته ورکړم.
وزه به ما ته شیدې راځي. شیدې به کوته یې پیچي ته ورکړم.
کوته به نیجه به ما وبخښي. ونې وویل: سمه ده.
ته ما ته اوبه راځه. زه به پانځې درکړم.

بحث:

- ۱- ولې ونه اوبو ته ضرورت لري؟
- ۲- غیر له ونې نه نور کوم شیان اوبو ته ضرورت لري؟

پيشكه سيند ته ورغله . سيند ته يې وويل:
 ما ته اوبه راكړه! زه به اوبه ونې ته ورکړم، ونه به ما ته
 پانې راكړي. پانې به وزې ته ورکړم، وزه به شيدې راكړي.
 شيدې به كوډې بشخي ته ورکړم، بشخه به ما وبخښي.

بحث:

- ۱- اوبه غير له ويالې نه په نورو کو مو خاينو کې پيدا کېږي؟
- ۲- د ويالې له اوبو نه په کو مو شيانو کې گټه اخيستل کېږي؟



د سيند زړه پر پيشكي وسو خيډ ، خو چي بي ووهلي .
د پيشكي جام يي له او بو نه ډک كړو .



پیشگی او به وني ته ور کړي.
د وني پاتې و غوړېدي، و نه خو شحاله شو د.

بحث:

- ۱- که وني ته او به و نه رسېږي څه پېښېږي؟
- ۲- وني ته په کوم وخت کې باید او به ور کړو؟



وڻي خان وڻبوراوہ .
ڏهري پانچي پي راتوي کري .
پيشڪي پانچي ڌر ، ڌر پڇام
کي راتو لولي . غوڻتل پي چي
وڙي ته پي وڙ سوي .



پيشهڪي پانچي د وزي مخي ته کينبو دي. وزي د پانو په خورو پيل وکړي.
پيشهڪه دي ته ناسته وه چي وزه به کله شيدې ورکوي.



بحث:

- ۱- وزه د کومو ونو پانچي خوړلی شي؟
- ۲- بل کوم حيوان د ونو پانچي خوړلی شي؟
- ۳- خوراک د وزي د شيدو په زياتوالي کې څه تاثير لري؟

وڙي پانچي خوري لڳي او هم ابي پيشڪي ته شيد ڀي ورتو لڳي.
پيشڪه ڏي ٻر ه خورشحاله وه. وڙي هم ڊ پانور له خور لو نه خوند | جيسته.



بحث:

- ۱- خور خور پيشڪي چي شيد ڀي ڪوي؟
- ۲- د شيدو لرونڪو خور ڀو نه واخلئ.
- ۳- مور ڊ ڪو خور ڀو شيد ڀي خورو؟

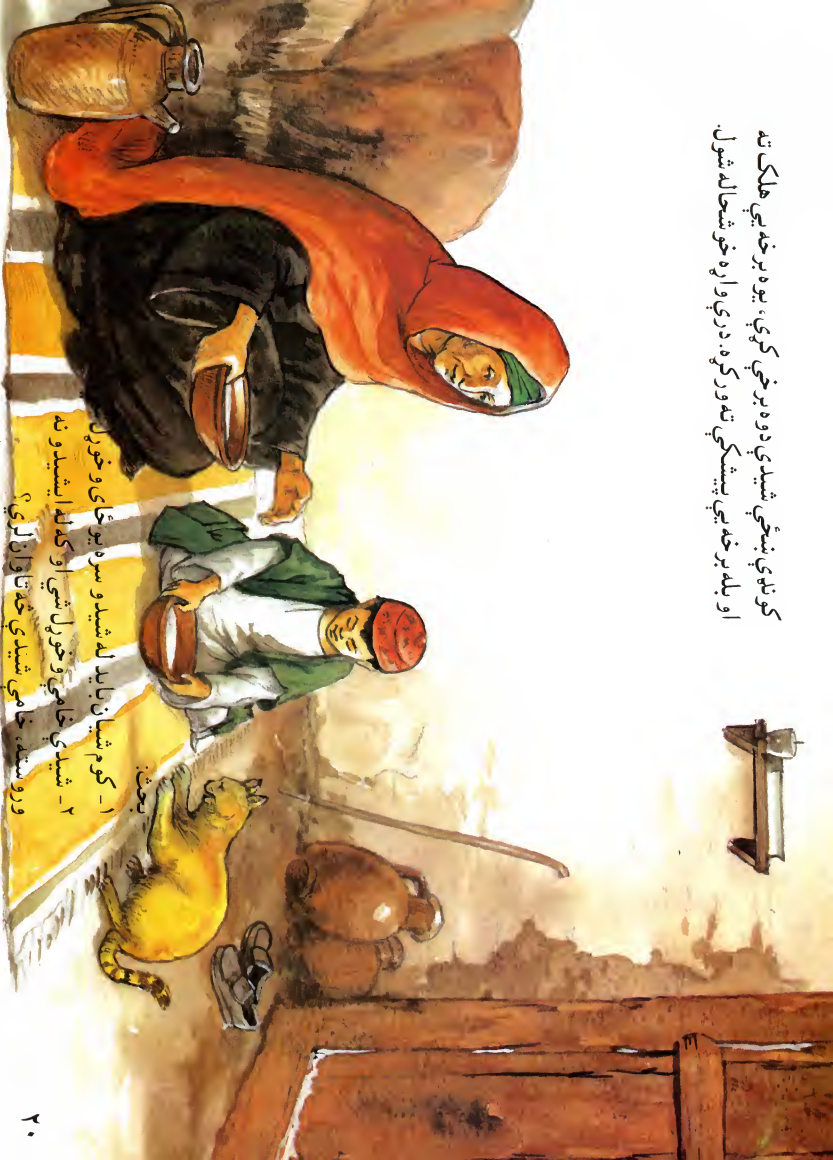
بحث:

۱- له شیدو نه کوم شیان لاس ته راځي؟

۲- تا سې غیر له شیدو نه بل کوم شی چي له شیدو نه جوړ شوی وي، خوړلی دی، خوښ شوی مو دی؟



کوئوئی نینچی شیدی دوه برنجی کړې، یوه برخه یې هلک ته
او بله برخه یې پیشکې ته ورکړه. درې واړه خوشحاله شول.



بحث:

- ۱- کوم شیان باید له شیدو سره یوځای وخورل
- ۲- شیبې ځامې وخورل شي او که له ایشیدو نه وروسته، ځمې شیدې خداتوان لري؟

بحث:

- ۱- ولي سړی وزې ته، وزه د ونو پانې ته او ونه د ويالي او بو ته ضرورت لري؟
- ۲- ستاسې په سيمه کې خلک کوم خاړوي ساتي؟
- ۳- تاسې کله ونې کرلي دي او د ونو ساتنه مو کړې ده؟
- ۴- ایا د ونې، ويالي او وزې په هکله مو کومه ټوکه ياد ده؟

THE WIDOW & THE CAT
An illustrated storybook for young readers



‘THE WIDOW AND THE CAT’ is the 27th title in the series of storybooks published by the Afghan Publishing House. It is a delightful, exciting simple story designed to engage young readers into active thinking whilst following the course of the story. Readers are also given a set of discussion/learning activities to carry out when they have read the story.

“THE WIDOW AND THE CAT” aims to entertain as well as providing young readers with the opportunity to learn for them selves. The book also provides a unique opportunity for interaction among children and between children and adults. Adults can contribute to making ‘THE WIDOW AND THE CAT’ more enjoyable to young readers.

Afghan Publishing House will continue to publish some of the best stories sent by readers. So, if similar stories are common in your areas please don’t hesitate to share them with us.

Enjoy ‘THE WIDOW AND THE CAT’ and share it with your friends and family.

Respectfully,

Shirazuiddin Siddiqi
Editor-in-Chief
Afghan Publishing House

Afghan Education Projects, BBC

Published by: Afghan Publishing House (APH)

Editor in Chief: Shirazuddin Siddiqi

Script Editor: Baryalay Bajauri

Artist: Siddiq Zhakfar

Received: Folkloric Resources

Computer: Baz Mohammad Abid

Printed by: Public Art Press, Peshawar

Serial Number: 0027

First Published: 2005/ 10000

Copyright © by APH

Contact address:

BBC/ AEP

House. No # 271

First Street Qalla-e- Najarha , KhairKhana

P.O.Box: 1

Kabul, Afghanistan

Telephone: 0093 020 2400 495

E-mail: bbc_apb@yahoo.com

W HOME, NEW LIFE

BBC AEP

THE WIDOW
AND
THE CAT

